

KALLER[®]



User's Guide KF2 Control Block



Bruksanvisning KF2 Kontrollblock



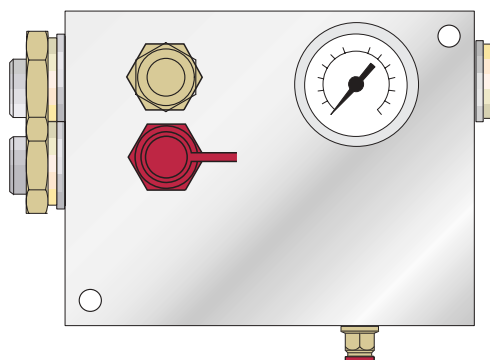
Guía de Usuario Bloque de control KF2

2020801 & 2120801

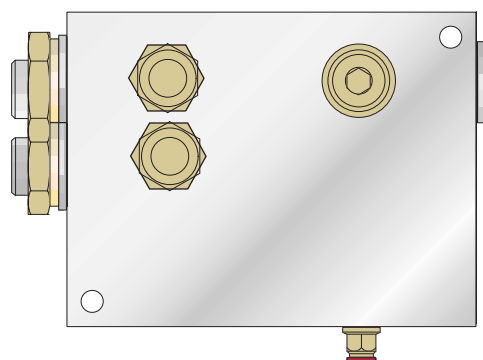
Product approved
according to Pressure
Equipment Directive
(PED) 97/23/EC.

Produkten godkänd enligt
Tryckkärlsdirektivet
(PED) 97/23/EG.

Este producto ha sido
certificado conforme a la
directiva sobre Equipos a
Presión (PED) 97/23/CE.



2020801



2120801

 **STRÖMSHOLMEN**

Box 216, 573 23 Tranås, Sweden
Tel +46 140 571 00, Telefax +46-140-571 99
www.kaller.com

General Information

Only fully trained personnel with a sound understanding of the product should be allowed to install and service controllable gas spring systems.

Installation Guidelines

It is important the following points are considered before installation:

- A controllable KF2 gas spring has 5 ports (3 for KF2-A 1500). These are marked as follows:
 - “1” Gas port 1: G1/8" (double for KF2/KF2-A 3000- 7500)
 - “3” Gas port 3: G1/8" (double for KF2/KF2-A 3000-7500)
 - “4” Air port 4: with Ø6 mm push lock (max 10 bar)
- Gas Port 1 contains a replenishing valve that **must** first be removed when connection to a hose system is made.
- KF2+KP systems require two **independent** hose systems for gas charging and evacuation. A large hose system **must** be used to connect Gas Port 3 (KF2 spring(s)) to Gas Port 3 (Valve Block) and Gas Port 5 (Valve Block) to Gas Port 5 (KP spring). The EZ hose system is used to connect Gas Port 1 (KF2 spring(s)) to Gas Port 1 (Valve Block).
- Use only nitrogen (N₂) gas. The use of other gas types could result in personal injury or failure of the gas spring/control block.
- Never exceed the maximum gas charging pressure, marked on the side of the gas spring tube.
- Generally the **maximum** charge pressure at 20 °C is 150 bar for the KF2 controllable gas springs.
- Generally the **minimum** charge pressure at 20 °C is 20 bar for the KF2 controllable gas springs.
- Use the mounting holes, whenever possible, to secure the Control Unit and Valve Block.
- All gas springs that are hoses/linked together should be of the same model size and stroke.
- Position the control block in the tool where it will be protected from mechanical damage and on a level higher than the gas springs in the system to minimise the loss of lubrication oil when discharging the gas.
- To avoid gas leakage, use only components that have been tested by Strömsholmen.

Warning! It is not necessarily a sign that a KF2 gas spring has been discharged if the piston rod is in its retracted position

Allmän information

Endast fullständigt utbildad personal med grundlig kunskap om produkten får installera och utföra underhåll reglerbara gasfjäderssystem.

Installationsanvisningar

Det är viktigt att läsa igenom följande punkter före installationen:

- En reglerbar KF2-gasfjäder har 5 portar (3 för KF2-A 1500). De är markerade på följande sätt:
 - “1” Gasport 1: G1/8" (dubbel på KF2 3000 -7500)
 - “3” Gasport 3: G1/8" (dubbel på KF2 3000 -7500)
 - “4” Luftport 4: med Ø6 mm trycklås (max 10 bar)
- Gasport 1 har en påfyllningsventil som **måste** tas bort när anslutning till ett slangsystem görs.
- KF2+KP-system kräver två **separata** slangsystem för påfyllning och utsläppning av gas. Ett stort slangsystem **måste** användas när gasport 3 (KF2-fjäder (-fjädrar)) ansluts till gasport 3 (ventilblock) och gasport 5 (ventilblock) till gasport 5 (KP-fjäder). Slangsystemet EZ används vid anslutning av gasport 1 (KF2-fjäder (-fjädrar)) till gasport 1 (ventilblock).
- Använd endast kvävgas (N₂). Om andra gastyper används kan det orsaka personskada eller leda till att fjäder reglerblock inte fungerar.
- Överskrid aldrig det angivna maximala gastrycket som finns markerat på gasfjädersrörets sida.
- I allmänhet ligger det **maximala** trycket vid 20 °C på 150 bar för reglerbara gasfjädrar av typen KF2.
- I allmänhet ligger det **lägsta** trycket vid 20 °C på 20 bar för reglerbara gasfjädrar av typen KF2.
- Använd i möjligaste mån monteringshålen när du ska fästa reglerenheten och ventilblocket.
- Alla gasfjädrar som är sammankopplade med slang eller annat ska vara av samma modellstorlek och slag.
- Placera kontrollblocket i verktyget på så sätt att det är skyddat mot maskinell skada och så att det befinner sig en nivå högre än gasfjädrarna i systemet. Därmed minimeras förlusten av smörjolja när gasen släpps ut.
- Använd endast komponenter som har testats av Strömsholmen, för att undvika gasläckor.

Varning! Att kolvstången befinner sig i indraget läge, betyder inte nödvändigtvis att KF2-gasfjädern har släppts ut.

Información general

La instalación y mantenimiento de los sistemas de resortes de gas controlables sólo debe efectuarla personal cualificado con un conocimiento exhaustivo del producto.

Directrices de instalación

Es fundamental tener en cuenta los puntos siguientes antes de proceder a la instalación:

- Los resortes de gas controlables KF2 incluyen 5 puertos (3 en los modelos 1500). Su marcación es la siguiente:
 - “1” Puerto de gas 1: G1/8" (doble en KF2 3000- 7500)
 - “3” Puerto de gas 3: G1/8" (doble en KF2 3000-7500)
 - “4” Puerto de aire 4: con tapa de Ø6 mm (máx. 10 bares)
- El puerto de gas 1 integra una válvula de carga que **debe** ser retirada al realizar la conexión a un sistema de mangas.
- Los sistemas KF2+KP necesitan dos sistemas de mangas **independientes** para la carga y evacuación del gas. Se **debe** emplear el sistema de mangas JIC para conectar el puerto de gas 3 (resorte/s KF2) al puerto de gas 3 (bloque de válvulas), y el puerto de gas 5 (bloque de válvulas) al puerto de gas 5 (resorte KP). El sistema de mangas EZ se utiliza para conectar el puerto de gas 1 (resorte/s KF2) al puerto de gas 1 (bloque de válvulas).
- Usar únicamente gas nitrógeno (N₂). El empleo de otros tipos de gas podría provocar daños personales o la avería del resorte de gas/bloque de control.
- No superar nunca la presión de carga máxima del gas, que se indica en el lateral del tubo del resorte de gas.
- Normalmente, la presión **máxima** de carga a 20 °C es de 150 bares en los resortes de gas controlables KF2.
- Normalmente, la presión **mínima** de carga a 20 °C es de 20 bares en los resortes de gas controlables KF2.
- Siempre que sea posible, emplear los orificios de montaje para montar la Unidad de Control y el Bloque de Válvulas.
- Todos los resortes de gas conectados por mangas u otro tipo de acoplamiento deben ser de las mismas dimensiones y carrera.
- Situar el bloque de control en la herramienta para protegerlo de todo tipo de deterioro mecánico, y a un nivel más alto que los resortes de gas del sistema, con el fin de reducir al mínimo las pérdidas de aceite lubricante en las descargas de gas.
- Para evitar fugas, emplear sólo componentes certificados por Strömsholmen.

¡Advertencia! Si el vástago del pistón se encuentra en posición retraída, no se necesita una placa para avisar de que el resorte de gas KF2 se encuentra descargado.

Valve block 2120801

Manufactured in aluminium. Used only in connection with a KP Passive Spring and a Control Unit.

Contains 6 ports that are marked as follows:

- "Port 1" G1/4" connection to KF2 spring(s) Gas Port "1",
- "Port 3" G1/4" connection to KF2 spring(s) Gas Port "3",
- "Port 5" G1/4" connection to KP spring Gas Port "5",
- "Fill" Not used,
- "Evac." G1/4" port connection to a Control Unit 3116114-01,
- "Port C" Air Port with Ø6 mm pushlock (valve is closed when Air Port C is pressurised).

Caution! Do not modify the product in any way.

Ventilblock 2120801

Tillverkat av aluminium. Används endast tillsammans med en KP passiv fjäder och en kontrollenhet.

Innehåller 6 portar som är markerade enligt följande:

- "Port 1" G1/4" anslutning till KF2-fjäders (-fjädrarnas) gasport "1",
- "Port 3" G1/4" anslutning till KF2-fjäders (-fjädrarnas) gasport "3",
- "Port 5" G1/4" anslutning till KP-fjäders (-fjädrarnas) gasport "5",
- "Fill" Används ej,
- "Evac." G1/4" port, anslutning till en kontrollenhet 3116114-01,
- "Port C" Luftport med Ø6 mm trycklås (ventilen är stängd när luftporten C är under tryck).

Varning! Produkten får inte modifieras.

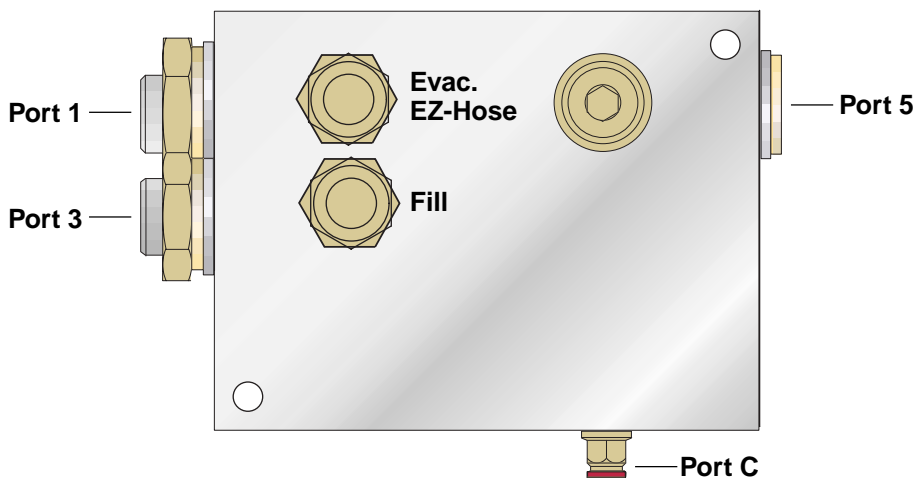
Bloque de válvulas 2120801

Fabricado en aluminio. Se utiliza sólo en conexión con el Resorte Pasivo KP y la Unidad de Control.

Incorpora 6 puertos con la siguiente marcación:

- "Port 1" Conexión G1/4" al puerto de gas "1" (resorte/s KF2),
- "Port 3" Conexión G1/4" al puerto de gas "3" (resorte/s KF2),
- "Port 5" Conexión G1/4" al puerto de gas "5" (resorte KP),
- "Fill" No para el uso,
- "Evac." Conexión del puerto de Unidad de Control 3116114-01,
- "Port C" Puerto de aire con tapa de Ø6 mm (la válvula se cierra al presurizarse el puerto de aire C).

¡Advertencia! No modificar el producto.



Valve block 2020801

Manufactured in aluminium. Fitted with pressure gauge (0-400 bar, 0-5800 psi), a Quick-coupling for gas charging and a separate discharge valve used only in connection with a KP Passive Spring.

Contains 4 ports that are marked as follows:

"Port 1" G1/4" connection to KF2 spring(s) Gas Port "1",

"Port 3" G1/4" connection to KF2 spring(s) Gas Port "3",

"Port 5" G1/4" connection to KP spring Gas Port "5",

"Port C" Air Port with Ø6 mm push lock (valve is closed when Air Port C is pressurised).

Caution! Do not modify the product in any way.

Ventilblock 2020801

Tillverkad av aluminium. Utrustad med tryckmätare (0 - 400 bar, 0 - 5800 psi), en snabbkoppling för gaspåfyllning och en separat tömningsventil som endast ska användas tillsammans med en KP passiv fjäder.

Innehåller 5 portar som är markerade enligt följande:

"Port 1" G1/4" anslutning till KF2-fjäders (-fjädrarnas) gasport "1",

"Port 3" G1/4" anslutning till KF2-fjäders (-fjädrarnas) gasport "3",

"Port 5" G1/4" anslutning till KF-fjäders (-fjädrarnas) gasport "5",

"Port C" Luftport med Ø6 mm trycklås (ventilen är stängd när luftporten C är under tryck).

Varning! Produkten får inte modifieras.

Bloque de válvulas 2020801

Fabricada en aluminio. Incluye un manómetro: 0-400 bares (0-5.800 psi). Está equipada con un acoplamiento rápido de carga de gas y una válvula de descarga independiente. Se utiliza sólo en conexión con el Resorte Pasivo KP.

Incorpora 5 puertos con la siguiente marcación:

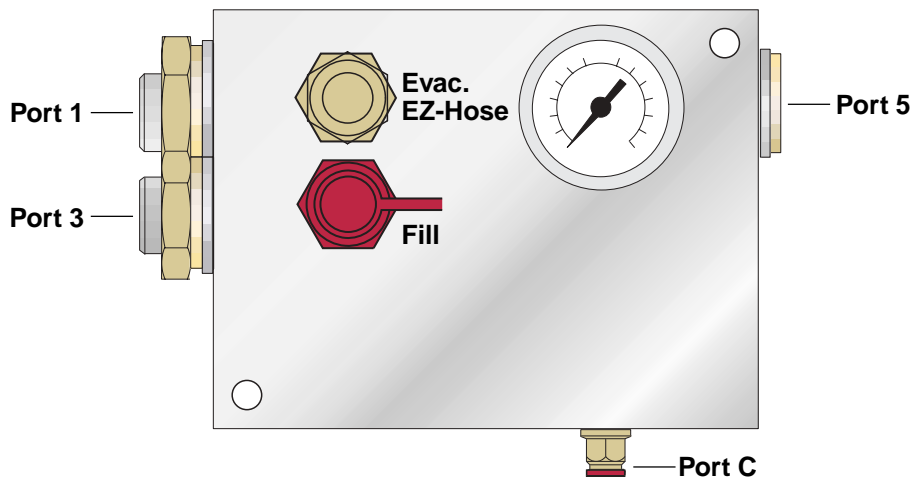
"Port 1" Conexión G1/4" al puerto de gas "1" (resorte/s KF2),

"Port 3" Conexión G1/4" al puerto de gas "3" (resorte/s KF2),

"Port 5" Conexión G1/4" al puerto de gas 5 (resorte KP),

"Port C" Puerto de aire con tapa de Ø6 mm (la válvula se cierra al presurizarse el puerto de aire C).

¡Advertencia! No modificar el producto.



For more information see the **KALLER** gas spring catalogue, www.kaller.com or contact your local distributor.

För mer information se **KALLER** gasfjäder katalog, www.kaller.com eller kontakta din återförsäljare.

Para más información, consulte el catálogo de resortes de gas **KALLER** www.kaller.com, o póngase en contacto con su concesionario.